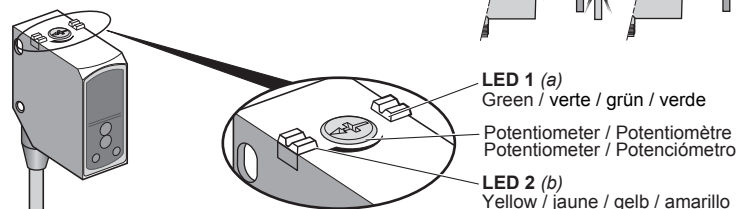


XUK8APSM102M12 (50 x 23 x 50)

www.tesensors.com

XUK8APSM102M12 IP67 / IP69K ECOLAB

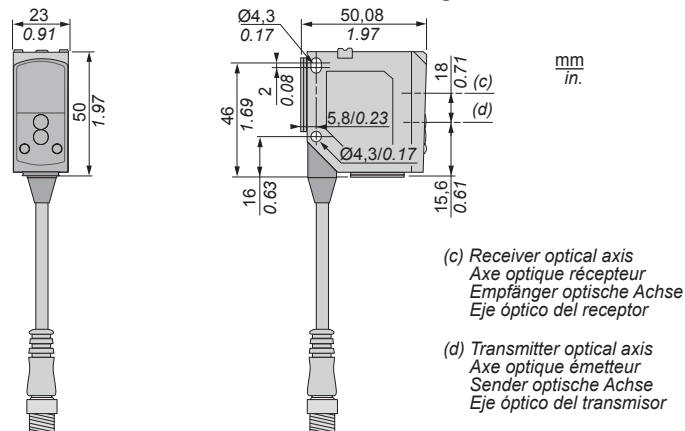
Photo-electric sensors / Détecteurs photoélectriques / Fotoelektrische Sensoren / Sensores fotoeléctricos



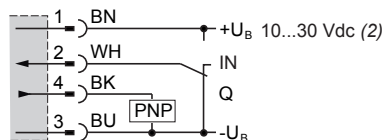
- (a): Operating voltage on
Présence tension
Betriebsspannung ein
Tensión de funcionamiento encendida
- (b):
- Switching output enabled / contamination indicator (double flash)
 - Sortie de commutation activée / signalisation d'encrassement (double clignotement)
 - Schaltausgang aktiv / Verschmutzungsanzeige (Doppelblinken)
 - Salida de conmutación habilitada / indicador de contaminación (parpadeo doble)
- if flashing (double flash): contamination / si clignotant (double clignotement): pollution / wenn blinkend (Doppelblinken): Verschmutzung / si parpadea (parpadeo doble): contaminación



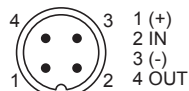
Dimensions / Encombrements / Abmessungen / Dimensiones



Wiring / Raccordement / Anschluss / Cableado



M12 Connector / Connecteur M12 / M12-Stecker / Conector M12



BN	Brown	Marron	Braun	Marrón
WH	White	Blanc	Weiß	Blanco
BK	Black	Noir	Schwarz	Negro
BU	Blue	Bleu	Blau	Azul

en Technical data (typ.)

Sensing range (1):	0...1200 mm 0...47.2 in.
Setting:	by multi-turn potentiometer
Used light:	LED
Operating voltage +UB (2)	10 ... 30 V
No-load supply current I ₀ :	30 mA
Output current I _e :	100 mA
Switching output Q:	PNP
Control input IN (3):	+ UB = NC - UB = NO not connected = NO
Factory setting:	500 mm (6 %) 19.7 mm (6 %)

(1) Reference material white, 90 % of reflectance

(2) Max. 10 % residual ripple, within U_B, ~ 50 Hz / 100 Hz.

(3) see illustration **fig.1**

fr Caractéristiques techniques (typ.)

Distance de détection (1):	0...1200 mm
Réglage:	par potentiomètre multitour
Lumière utilisée:	DEL
Tension d'alimentation +UB (2)	10 ... 30 V
Courant d'alimentation hors charge I ₀ :	30 mA
Courant de sortie I _e :	100 mA
Sortie de commutation Q:	PNP
Entrée de contrôle IN (3):	+ UB = NF - UB = NO non connecté = NO
Réglage usine:	500 mm (6 %)

(1) Matériau de référence blanc, 90 % de réflexion.

(2) 10 % max. d'onde résiduelle, dans U_B, ~ 50 Hz / 100 Hz.

(3) voir illustration **fig.1**

de Technische Daten (typ.)

Erfassungsbereich (1):	0...1200 mm
Einstellung:	mit Drehpotentiometer
Lichtart:	LED
Betriebsspannung +UB (2)	10 ... 30 V
Leerlaufstrom I ₀ :	30 mA
Ausgangsstrom I _e :	100 mA
Schaltausgang Q:	PNP
Steuereingang IN (3):	+ UB = NC - UB = NO nicht angeschlossen = NO
Werkseinstellung:	500 mm (6 %)

(1) Bezugsmaterial Weiß, 90 % remission.

(2) Max. 10 % Restwelligkeit, innerhalb U_B, ~ 50 Hz / 100 Hz.

(3) siehe Grafik **fig.1**

es Especificaciones técnicas (típ.)

Rango de detección (1):	0...1200 mm
Ajuste:	por multirrevolución potenciómetro
Luz utilizada:	LED
Tensión de servicio +UB (2)	10 ... 30 V
Sin alimentación de carga corriente I ₀ :	30 mA
Corriente de salida I _e :	100 mA
Salida de conmutación Q:	PNP
Entrada de control IN (3):	+ UB = NC - UB = NO no conectado = NO
Ajustes de fábrica:	500 mm (6 %)

(1) Material de referencia blanco, 90 % de reflexión.

(2) Máx. 10 % de fluctuación residual, dentro de U_B, ~ 50 Hz / 100 Hz.

(3) véase el gráfico **fig.1**

WARNING

UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION

- Comply with the wiring and configuration instructions.
- Clean the lens regularly, taking care not to scratch it.
- Check the connections and fixings during maintenance operations.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury or equipment damage.

AVERTISSEMENT

FUNCTIONNEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT

- Respecter les instructions de câblage et de réglage.
- Nettoyer la lentille régulièrement sans la rayer.
- Vérifier les connexions et les fixations lors des opérations de maintenance.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

WARNING

UNBEABSICHTIGTER BETRIEB VON GERÄTEN

- Verdrahtungs- und Konfigurationsanweisungen befolgen.
- Linse regelmäßig säubern und dabei nicht verkratzen.
- Anschlüsse und Befestigungen im Rahmen von Wartungsarbeiten prüfen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schwerer Körperverletzung oder Materialschäden führen.

ADVERTENCIA

FUNCIONAMIENTO INESPERADO DEL EQUIPO

- Cumpla con las instrucciones de cableado y configuración.
- Limpie la lente con regularidad y tenga cuidado de no rayarla.
- Compruebe las conexiones y las fijaciones durante las operaciones de mantenimiento.

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.

fig.1



Setting via control input IN:

Réglage par entrée de contrôle IN:

Einstellung über Steuereingang IN:

Configuración mediante la entrada de control IN:

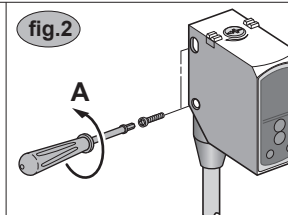
Closing and opening times according to the corresponding indications for the button.

Temps de fermeture et d'ouverture selon l'indication correspondante du bouton.

Schließ- und Öffnungsdauer analog den jeweiligen Angaben für die Taste.

La duración de cierre y apertura es conforme a la indicación correspondiente de la tecla.

fig.2



A < 1,5 Nm (13 lb-in)

GR: Green / Vert / Grün / Verde YW: Yellow / Jaune / Gelb / Amarillo (1) Clockwise direction / Sens horaire / im Uhrzeigersinn / Sentido horario (2) Counter-clockwise direction / Sens antihoraire / Entgegen dem Uhrzeigersinn / Sentido antihorario	en Setting	fr Réglage	de Einstellungen	es Ajustes
	A Setting of scanning distance Factory setting = Sn 500 mm / 19.7 in. (reference material 6 % reflectance). Check operation conditions. Position object / align sensor to object.	A Réglage de la distance de détection Réglage usine = Sn 500 mm. (matériel de référence 6 % de réflexion). Vérifiez les conditions de fonctionnement. Placer l'objet / aligner le capteur sur l'objet.	A Einstellung Tastweite Werkseinstellung = Sn 500 mm. (Bezugsmaterial 6 % Remission). Einsatzbedingungen prüfen. Objekt positionieren / Sensor auf Objekt ausrichten.	A Ajuste de la distancia de detección Ajuste de fábrica = Sn 500 mm. (material de referencia, 6 % de reflexión). Compruebe las condiciones de funcionamiento. Coloque el objeto/ alinee el sensor con el objeto.
	Turn potentiometer to the left (factory setting = 800 mm / 31.5 in. on white 90 %), until output switches off (yellow LED off).	Tourner le potentiomètre dans le sens antihoraire (réglage usine : 800 mm sur blanc 90 %), jusqu'à ce que la sortie passe à 0 (LED jaune éteinte).	Potentiometer nach links drehen. (Werkseinstellung = 800 mm auf weiß 90 %), bis Ausgang abschaltet (gelbe LED aus).	Gire el potenciómetro hacia la izquierda (ajuste de fábrica = 800 mm sobre blanco 90 %), hasta que se desactive la salida (LED amarillo apagado).
	Then turn potentiometer slowly to the right until output switches and yellow LED lights up permanently: Object is now reliably detected.	Ensuite, tourner lentement le potentiomètre dans le sens horaire, jusqu'à ce que la sortie commute et que la LED jaune soit allumée de manière fixe : L'objet sera détecté de manière fiable.	Anschließend Potentiometer langsam nach rechts drehen, bis Ausgang schaltet und gelbe LED konstant leuchtet: Objekt wird nun sicher erkannt.	A continuación, gire el potenciómetro lentamente hacia la derecha hasta que cambie la salida y los indicadores LED amarillos se activen permanentemente: El objeto ahora se habrá detectado de manera fiable.
	If necessary, adapt scanning distance to application conditions. Turning potentiometer to the right: → increases scanning distance. Turning potentiometer to the left: → reduces scanning distance.	Si nécessaire, ajuster la distance de détection à l'application. Tourner le potentiomètre dans le sens horaire : → La distance de détection sera augmentée. Tourner le potentiomètre dans le sens antihoraire : → La distance de détection sera réduite.	Bei Bedarf Tastabstand nachträglich an Applikationsbedingungen anpassen. Potentiometer nach rechts drehen: → Tastabstand wird erhöht. Potentiometer nach links drehen: → Tastabstand wird verringert.	Si fuera necesario, adapte la distancia de exploración según las condiciones de aplicación. Girar el potenciómetro hacia la derecha: → aumenta la distancia de exploración. Girar el potenciómetro hacia la izquierda: → reduce la distancia de exploración.
	B Switching function (N.O. / N.C.) for output Q Setting via input IN (PIN 2) + U_B = N.C. - U_B = N.O. Not connected = N.O.	B Fonction de commutation (N.O. / N.F.) pour la sortie Q Réglage par entrée IN (PIN 2) + U_B = N.F. (ouverture) - U_B = N.O. (fermeture) Non connecté = N.O. (fermeture)	B Schaltfunktion Q (N.O. / N.C.) für Ausgang Q Einstellung über Eingang IN (PIN 2) + U_B = N.C. (Öffner) - U_B = N.O. (Schließer) Nicht angeschlossen = N.O. (Schließer)	B Función de conmutación (N.A. / N.C.) para salida Q Configuración a través de la entrada IN (PIN 2) + U_B = N.C. - U_B = N.A. No conectado = N.A.

en Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

fr Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.

de Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.

es Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.

© 2017 Schneider Electric. "All Rights Reserved."